|  |  |
| --- | --- |
|  **“Berrerabili eta Berrasmatu” tailerrak (2024 – 02)** | **Talleres “Reutiliza y Reinventa” (2024 – 02)** |
|  |  |
| “Berrerabili eta Berrasmatu” tailerrek egunerokoan erabiltzen ditugun objektu zein materialen berrerabilera eta konponketa sustatzeko beharrezko ezagutza, teknika eta erremintak eskaintzen dituzte.  | Los talleres “Reutiliza y Reinventa” ofrecen los conocimientos, técnicas y herramientas necesarios para fomentar la reutilización y reparación de objetos y materiales cotidianos.  |
|  |  |
| Modu honetan hauen balio erantsia gehitzen da, bizitza baliagarria luzatu eta hondakin kopurua murrizten laguntzen da. | De esta forma se incrementa su valor añadido, se alarga la vida útil de los mismos y se contribuye a reducir la generación de residuos.  |
|  |  |
| **Kudeaketa-erakundea:**Eibarko Udaleko [Ingurumen Saila.](https://www.eibar.eus/eu/udala/sailak/ingurumena?set_language=eu) | **Órgano gestor:**[Departamento de Medio Ambiente](https://www.eibar.eus/es/ayuntamiento/areas/medio-ambiente-1?set_language=es) del Ayuntamiento de Eibar. |
|  |  |
| **Hartzaileak**: tailer guztiak helduentzat dira.  | **Destinatarios/as**: todos los talleres son para personas adultas. |
|  |  |
| **Izena emateko epea: irailak 23 – urriak 3** (biak barne). | **Plazo de inscripción: 23 de septiembre - 3 de octubre** (ambos inclusive). |
|  |  |
| **Izena emateko modua (aurrematrikula): plaza mugatuak** dira eta ezinbestekoa da aldez aurretik izena ematea aurrematrikularen bitartez. | **Forma de inscripción (pre-matricula):** las **plazas son limitadas** y es imprescindible la inscripción previa a través de la pre-mátricula. |
|  |  |
| Pertsona bakoitzak **gehienez 3 tailerretan** eman ahal izango du izena.  | Cada persona podrá inscribirse en un **máximo de 3 talleres**. |
|  |  |
| **Aurrematrikula** egiteko **bi modu** daude: Pegoran edo elektronikoki, ondorengo estekan:  | Hay **dos formas** para realizar la **pre-matrícula**: en Pegora o electrónicamente, en el siguiente enlace:  |
|  |  |
| <https://formularioak.eibar.eus/eu/berrerabilietaberrasmatu2024-02> | <https://formularioak.eibar.eus/es/berrerabilietaberrasmatu2024-02> |
|  |  |
| Tramitea egiteko ez da ziurtagiri digitalik behar. | Para cumplimentar el formulario no es necesario disponer de un certificado digital. |
|  |  |
| **Presentzialki,** PEGORAn, Herritarren Zerbitzurako Bulegoa, (Udaletxea, beheko solairua, Untzaga plaza 1). | **Presencialmente** en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía (planta baja del Ayuntamiento, Untzaga plaza, 1). |
|  |  |
| Ordutegia:  | Horario:  |
| Astelehenetik asteazkenera: goizez 8:30-14:00. Arratsaldez: 15:00-19:00. | Lunes a miércoles: 8:30 a 14:00 y de 15:00 a 19:00.  |
| Ostegun eta ostiraletan: 8:30-14:30. | Jueves y viernes: 8:30 a 14:30. |
|  |  |
| Itxaronaldiak saihesteko, hitzordua eska daiteke PEGORAn. Hitzordua nola eskatu: | Para evitar posibles esperas, se puede solicitar cita en PEGORA. Cómo solicitar cita previa: |
| Udal webgunearen bitartez: <https://hitzorduak.eibar.eus/pegora/eu>  | A través de la página web municipal: <https://hitzorduak.eibar.eus/pegora/es> |
| Telefonoz: 943 70 84 00 / 010. | Por teléfono: 943 70 84 00 / 010. |
|  |  |
| **Tailerrei buruzko informazio praktikoa:**  | **Información práctica sobre los talleres:** |
|  |  |
| **Etxeko oinarrizko konponketak: estaldurak eta pintura** **Nork emana:** Azitain OLHUI – IMFPB Eibar**Tokia:** Azitain 2, Eibar**Egunak eta ordua:** urriak 22 eta 29, azaroak 5, 12, 19 eta 26: 17:30 – 19:30 **Hizkuntza:** gaztelania**Eraman beharreko materiala:** laneko arropa**Prezioa:** Eibarren erroldatuak: 8 € / Eibarren ez erroldatuak: 17 € **Ikasle kopurua:** gutxienez 8, gehienez 15 | **Arreglos básicos del hogar: revestimientos y pintura** **Impartido por:** Azitain OLHUI – IMFPB Eibar**Lugar:** Azitain 2, Eibar**Días y hora:** 22 de octubre, 29 de octubre, 5 de noviembre, 12 de noviembre, 19 de noviembre, y 26 de noviembre: 17:30 – 19:30 **Idioma:** castellano**Material a llevar:** ropa de trabajo**Precio:** empadronados/as en Eibar: 8 €/ No empadronados/as en Eibar: 17 €**Nº de alumnos/as:** mínimo8, máximo 15 |
|  |  |
| **Ikasi zure bizikleta konpontzen Nork emana:** Eibarko Klub Deportibo**Tokia:** Errebal plazia (A gela), Eibar**Eguna eta ordua:** urriak 23: 18:00 – 20:00**Hizkuntza:** elebiduna**Eraman beharreko materiala:** bizikleta**Prezioa:** 8 € **Ikasle kopurua:** gutxienez 5, gehienez 10 | **Aprende a arreglar tu bici****Impartido por:** Club Deportivo Eibar**Lugar:** Plaza Errebal (Aula A), Eibar**Día y hora:** 23 de octubre: 18:00 – 20:00**Idioma:** bilingüe**Material a llevar:** bicicleta**Precio:** 8 €**Nº de alumnos/as:** mínimo5, máximo 10 |
|  |  |
| **Etxeko oinarrizko konponketak: Iturgintza****Nork emana:** Azitain OLHUI – IMFPB Eibar**Tokia:** Azitain 2, Eibar**Egunak eta ordua:** **:** urriak 24 eta 31, azaroak 7, 14, 21 eta 28: 17:30 – 19:30 **Hizkuntza:** elebiduna**Prezioa:** Eibarren erroldatuak: 8 € / Eibarren ez erroldatuak: 17 € **Ikasle kopurua:** gutxienez 8, gehienez 15 | **Arreglos básicos del hogar: fontanería****Impartido por:** Azitain OLHUI – IMFPB Eibar**Lugar:** Azitain 2, Eibar**Días y hora:** 24 de octubre, 31 de octubre, 7 de noviembre, 14 de noviembre, 21 de noviembre y 28 de noviembre: 17:30 – 19:30 **Idioma:** bilingüe**Precio:** empadronados/as en Eibar: 8 €/ No empadronados/as en Eibar: 17 €**Nº de alumnos/as:** mínimo8, máximo 15 |
|  |  |
| **Sortu zure Halloween sorta****Nork emana:** Zorionak Ludoteka**Tokia:** Urkizu pasealekua 3, Eibar**Eguna eta ordua:** urriak 26: 11:00 – 13:00 **Hizkuntza:** euskara **Eraman beharreko materiala:** oihal txatalak**Prezioa:** 8 € **Ikasle kopurua:** gutxienez 8, gehienez 16 | **Crea tu ramo de Halloween****Impartido por:** Ludoteka Zorionak**Lugar:** Paseo Urkizu 3, Eibar**Día y hora:** 26 de octubre: 11:00 – 13:00 **Idioma:** euskera **Material a llevar:** retazos de tela**Precio:** 8 € **Nº de alumnos/as:** mínimo8, máximo 16 |
|  |  |
| **Tapizatu eta estreinatu: zaharretik berrira** **Nork emana:** El Taller de Manualidades**Tokia:** Bidebarrieta 44, Eibar**Eguna eta ordua:** azaroak 9: 10:30 – 13:00**Hizkuntza:** gaztelania**Eraman beharreko materiala:** tapizatzeko objektua + oihala**Prezioa:** 8 € **Ikasle kopurua:** gutxienez 5, gehienez 8 | **Tapiza y estrena: de viejo a nuevo****Impartido por:** El Taller de Manualidades**Lugar:** Bidebarrieta 44, Eibar**Día y hora:** 9 de noviembre: 10:30 – 13:00**Idioma:** castellano**Material a llevar:** objeto a tapizar + textil **Precio:** 8 €**Nº de alumnos/as:** mínimo5, máximo 8 |
|  |  |
| **Berrasmatu altzari berri bat paletekin****Nork emana:** Azitain OLHUI – IMFPB Eibar**Tokia:** Azitain 2, Eibar**Eguna eta ordua:** azaroak 13, 20, 27 eta abenduak 4: 17:30 – 19:30 **Hizkuntza:** elebiduna**Prezioa:** 13 €**Ikasle kopurua txanda bakoitzeko:** gutxienez 8, gehienez 15 | **Reinventa un nuevo mueble con palets****Impartido por:** Azitain OLHUI – IMFPB Eibar**Lugar:** Azitain 2, Eibar**Día y hora:** 13 de noviembre, 20 de noviembre, 27 de noviembre y 4 de diciembre: 17:30 – 19:30**Idioma:** bilingüe**Precio:** 13 € **Nº de alumnos/as por turno:** mínimo8, máximo 15 |
|  |  |
| **Kortxoekin jolasten: gabonetako apaingarriak****Nork emana:** Eskusutxo**Tokia:** Estaziño 16, Eibar**Egunak eta ordua:** azaroak 16: 11:00 –13:00 **Hizkuntza:** euskara**Eraman beharreko materiala:** Kortxozko tapoiak**Prezioa:** 9 € **Ikasle kopurua:** gutxienez 5, gehienez 10 | **Jugando con corchos: adornos navideños****Impartido por:** Eskusutxo**Lugar:** Estaziño 16, Eibar**Días y hora:** 16 de noviembre, 11:00 – 13:00.**Idioma:** euskara**Material a llevar:** tapones de corcho**Precio:** 9 € **Nº de alumnos/as:** mínimo5, máximo 10 |
|  |  |
|  |  |
| **Zianotipia botanikoa: naturaren elementuak birziklatuz osagarriak berrasmatu** **Nork emana:** Adarabar**Tokia:** Eulogio Garate 6B, Eibar**Eguna eta ordua:** Azaroak 23: 11:00-13:00**Hizkuntza:** euskera**Eraman beharreko materiala:** poltsa, nezeserra, mantala, kamiseta…**Prezioa:** 8 €**Ikasle kopurua txanda bakoitzeko:** gutxienez 8, gehienez 15 | **Cianotipia botánica: Reinventa complementos reciclando elementos de la naturaleza****Impartido por:** Adarabar**Lugar:** Eulogio Garate 6B, Eibar**Día y hora:** 23 de noviembre: 11:00-13:00**Idioma:** euskera**Material a llevar:** bolsa, neceser, delantal, camiseta …**Precio:** 8 € **Nº de alumnos/as por turno:** mínimo8, máximo 15 |
|  |  |
| **Aprobetxamenduko sukaldaritza: Gabonetako soberakinekin errezetak egitea****Nork emana:** Baratze**Tokia:** Portaleako sukaldea, Bista Eder 10, Eibar**Eguna eta ordua:** abenduak 3: 17:30 – 20:30**Hizkuntza:** elebiduna**Prezioa: 8** € **Ikasle kopurua:** gutxienez 5, gehienez 10 | **Cocina de aprovechamiento: recetas con las sobras de navidad****Impartido por:** Baratze**Lugar:** Cocina de Portalea, Bista Eder 10, Eibar**Día y hora:** 3 de diciembre: 17:30 – 20:30**Idioma:** bilingüe**Precio:** 8 €**Nº de alumnos/as:** mínimo5, máximo 10 |
|  |  |
|  |  |
| **Kudeaketa eta funtzionamendu arauak:** | **Normas de gestión y funcionamiento:** |
|  |  |
| Aurrematrikula egiteko epea amaitzerakoan behin-behineko zerrenda lortuko da eta taldeen kudeaketa burutuko da. | Tras finalizar el plazo de realización de la pre-matrícula se obtendrá el listado provisional y se procederá a la gestión de los grupos. |
|  |  |
| Izena eman duten pertsonen kopurua ez bada heltzen tailerra emateko ezarritako gutxieneko ikasle kopurura, ez da tailerrik egingo. Abisua udalaren web orrian emango da ([www.eibar.eus](http://www.eibar.eus/)) **2024eko urriarren 7an.** | En caso de que el número de personas matriculada no supere el número mínimo de alumnos/as establecido, la impartición del taller será cancelada. Se publicará un aviso en la web municipal ([www.eibar.eus](http://www.eibar.eus/)) el día**7 de octubre de 2024.** |
|  |  |
| Izena eman duten pertsonen kopuruak gutxieneko ikasle kopurua gainditzen badu, baina ezarritako gehienezko kopurua gainditzen ez badu, matrikula guztiak onartuko dira. | En caso de que el número de personas matriculadas supere el número mínimo de alumnos/as pero no supere el número máximo establecido, se admitirán todas las matrículas |
|  |  |
| Matrikularako izena eman dutenen kopurua ezarritako gehieneko ikasle-kopurutik gorakoa bada, ikasleen aukeraketa zozketa bidez egingo da. **Zozketa Udaletxean egingo da**, **urriaren 4an**. Zozketa era honetan egingo da: | En caso de que el número de personas matriculadas supere el número máximo de alumnos/as establecido, la selección del alumnado se realizará mediante sorteo. **El sorteo se realizará en el Ayuntamiento** el día **4 de octubre a las 10:00 horas.** El sorteo se realizará de la siguiente forma: |
|  |  |
| * Zozketa egin aurretik tailerrean izena eman duten pertsona guztiekin zerrenda egiten da alfabetoaren arabera ordenatuta; bakoitzari zenbaki bat emango zaio.
 | * Previo al sorteo, se genera el listado con todas las personas inscritas en el taller ordenado alfabéticamente y se les asigna un número siguiendo el orden mencionado.
 |
| * Zaku baten sartuko dira zenbaki guztiak eta zenbaki bakar bat ateratzen da.
 | * En un saco se introducen tantos números como personas solicitantes y se extrae un único número.
 |
| * Aukeratuko pertsonak zenbaki horretatik aurrera hurrenez hurren doazenak dira, tailerreko plaza guztiak bete arte.
 | * Las personas seleccionadas son las que van correlativamente desde ese número en adelante, hasta cubrir todas las plazas del taller.
 |
|  |  |
| Onartu diren pertsonen izenekin zerrenda bat egingo da. Zerrenda hori PEGORAn eta udalaren webguneko ([www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)) “Ikastaro, lehiaketa eta tailerrak” zein “Laburrak eta abisuak” ataletan egongo da ikusgai **urriaren 7an, 12:00etatik** aurrera. Zerrenda hori argitara ematen den unean sortzen da matrikularen zenbatekoa ordaintzeko obligazioa. Tailerra utzi edo tailerrean baja ematen duen pertsonak ez du izango matrikularen zati proportzionala jasotzeko eskubiderik. | En caso de que el taller vaya a ser impartido, el listado de las personas admitidas estará disponible en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía y en los apartados “Cursos, concursos y talleres” y “Breves y avisos” de la página web municipal ([www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)) el **7 de octubre,** a partir de **las 12:00 horas.** En el momento de publicar este listado se devenga la obligación de pago de la matrícula. Las personas que se den de baja, no tendrán derecho a la devolución de la parte proporcional. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Behin betiko inskripzioa (matrikula)** | **Inscripción definitiva (matrícula)** |
|  |  |
| Aurre-inskripzioen onarpenaren ondoren, derrigorrezkoa da behin betiko matrikula egitea, “Berrerabili eta Berrasmatu tailerrak. Matrikula orria” izeneko inprimakia behar bezala beteta eta sinatuta utziz **2024ko urriaren 8tik 2024ko urriaren 15era arte (biak barne) Pegora sarrerako atearen ondoan (autozerbitzuko makina dagoen lekuan) dagoen postontzian**. Postontzia zabalik egongo da asteko egun guztietan (igande eta jaiegunetan barne), 7:30etik 21:30era. | Tras la aceptación de la pre-inscripción, es obligatorio realizar la matrícula definitiva, **depositando desde el día 8 de octubre de 2024 al 15 de octubre de 2024**(ambos inclusive) el impreso “Hoja de matrícula Talleres Reutiliza y Reinventa” debidamente cumplimentado y firmado en el buzón que se encuentra situado al lado de la puerta de entrada a Pegora (donde está ubicada la máquina de autoservicio). Se podrá acceder al buzón todos los días de la semana (incluidos domingos y festivos) en horario de 7:30 a 21:30 horas. |
|  |  |
| Matrikula orria behar bezala aurkeztea **derrigorrezko baldintza** izango da tailerretan parte hartu ahal izateko. **Matrikula ez aurkezteak plaza galtzea ekarriko du.** | Presentar la hoja de matrícula debidamente cumplimentada será **requisito indispensable** para poder participar en los talleres. **La no presentación de la matrícula supondrá la pérdida de la plaza.** |
|  |  |
| **Ordainketa modua:** ikasleei matrikularen zenbatekoa ordainketa bakarrean kobratuko zaie, erreziboa helbideratuta. | **Forma de pago:** a los/as alumnos/as se les cobrará el importe de la matrícula en un único pago, mediante recibo domiciliado.  |
|  |  |
| **Informazio gehiago:** ingurumena@eibar.eus/ 943 70 84 08 | **Más información:**ingurumena@eibar.eus/ 943 70 84 08 |
|  |  |
|  |  |